



DG Educación y Cultura

Programa Cultura

**Co NCA**

Consell Nacional  
de la Cultura i de les Arts



# PROGRAMA CULTURA 2007-2013

---

Jornada Informativa  
Barcelona - 10 de mayo 2011



Punto de  
Contacto  
Cultural

# La Unión Europea y la Cultura

---

El Programa toma como punto de partida el **Art.167** del Tratado de Lisboa, que contiene 3 mandatos:

1. Contribuir al florecimiento de las culturas de los Estados miembros.
2. Respetar la diversidad cultural nacional y regional.
3. Poner de relieve el patrimonio cultural común.

Todo ello fomentando la cooperación entre los estados miembros, así como con terceros países y con organizaciones internacionales del ámbito de la cultura.

- **Caleidoscopio** -Artes escénicas, plásticas, visuales y aplicadas.
- **Ariane** -Libro, Lectura y Traducción.
- **Rafael** -Patrimonio Cultural.
- **Cultura 2000** -Proyectos anuales de Cooperación
  - Proyectos plurianuales de Cooperación
  - Proyectos en Terceros Países
  - Libro, lectura y traducción

# Países Participantes

---

- 27 Estados miembros de la UE:  
Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca y Suecia, Bulgaria y Rumania.
- 3 Países del EEE/AELC (Espacio Económico Europeo): Islandia, Liechtenstein y Noruega.
- Países candidatos a la adhesión a la UE (Croacia, Turquía, la Antigua República Yugoslava de Macedonia) Serbia y Montenegro.
- Los países de los Balcanes occidentales (Albania y Bosnia-Herzegovina) podrían ser admisibles en un futuro, a reserva de la firma de un Memorando de Acuerdo.

### Art. 1

Un único programa plurianual  
Enero 2007 - Diciembre 2013

### Art. 2

400 millones de euros

### Art. 3

Objetivos:

1. Promover la movilidad de los agentes del sector cultural
2. Fomentar la circulación de las obras
3. Promover el diálogo intercultural

## **El programa contribuirá a reforzar los objetivos transversales de la Comunidad Europea, en particular:**

- promoviendo el principio fundamental de la libertad de expresión
- fomentando una mayor toma de conciencia sobre la importancia de contribuir al desarrollo sostenible
- tratando de promover la comprensión mutua y la tolerancia en la Unión Europea
- contribuyendo a eliminar cualquier forma de discriminación basada en el sexo, la raza o el origen étnico, la religión o las convicciones, la discapacidad, la edad o la orientación sexual

## 1. APOYO A PROYECTOS CULTURALES

1.1 -Proyectos de Cooperación Plurianuales

1.2.1 -Proyectos de Cooperación

1.2.2 -Proyectos de Traducción Literaria

1.3.5 -Proyectos de Cooperación con Terceros Países

1.3.6 -Ayuda a Festivales Culturales Europeos

## 2. APOYO A ORGANISMOS ACTIVOS A NIVEL EUROPEO EN EL ÁMBITO DE LA CULTURA

## 3. AYUDAS PARA EL ANÁLISIS Y AL RECOGIDA Y DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN

## SUBVENCIONES PARA PROYECTOS

### Capítulo 1

- 1.1 Proyectos Plurianuales
- 1.2.1 Proyectos de Cooperación
- 1.2.2 Traducción Literaria
- 1.3.5 Terceros Países
- 1.3.6 Festivales

### Capítulo 3

Apoyo Análisis y Difusión de  
Información

## SUBVENCIONES PARA GASTOS OPERATIVOS

### Capítulo 2

- Embajadores
- Redes
- Plataformas



# 1.1 -Proyectos de Cooperación Plurianuales

- 6 países participantes (coordinador + 5 co-organizadores)
- Máximo de cofinanciación europea - 50 % del presupuesto admisible total
- 200.000 € - 500.000 €/ año.
- Duración de 3 a 5 años.

- Pre-financiación

**3 años: 40% a 45 días de firma del Convenio**  
**40% a 45 días de aprobación de la solicitud de pago**

**5 años: 30% a 45 días de firma del Convenio**  
**30% a 45 días de aprobación de la solicitud de pago**  
**20% a 45 días de aprobación de la solicitud de pago**

## 1.2.1 -Proyectos de Cooperación

---

- 3 países participantes (Coordinador + 2 co-organizadores)
- Máximo de cofinanciación europea - 50 % del presupuesto admisible total
- 50.000 € – 200.000 €
- Duración máxima 24 meses.
- Pre-financiación : 70% en el plazo de 45 días a partir de la firma del convenio de subvención

## Plazo de Presentación

---

5 de Octubre 2008 – 2013



Proyectos Plurianuales

5 de Octubre 2008 – 2013



Acciones de Cooperación

## Calendario de la Comisión

---

Noviembre - Febrero



Selección de Propuestas

31 de marzo (año siguiente)



Decisión de la Comisión

La fecha de comienzo para las Acciones será a partir del **1 Mayo** del siguiente año.

## 1.2 -Proyectos de Traducción

---

- Presentados por una editorial.
- Obras **publicadas** de **ficción** de cualquier género literario.
- Max 50 % (2.000 € - 60.000 €).
- Propuesta de traducción de 1 a 10 obras
- Subvención cubre únicamente los **honorarios para el traductor**.
- De idioma europeo a idioma europeo (excepto griego clásico y latín)
- Lengua de destino=Lengua materna del traductor.
- Se trate de la primera vez que se traduce a la lengua final.
- Autores Europeos o residentes (valor añadido lenguas de los países que forman parte de la UE desde 2004)
- Pre-financiación : 70% en el plazo de 45 días a partir de la firma del convenio de subvención
- Fecha de entrega de proyecto: **3 febrero**
- Fecha de comienzo : **1 septiembre**

## 1.3.5 -Cooperación con Terceros Países

---

- 4 Países participantes (Coordinador + 2 co-organizadores + 1 Tercer País que será anunciado por la EACEA cada año).
- 50.000 - 200.000 € por proyecto, hasta el 50 %.
- Máximo 24 meses.
- Al menos 50% de las acciones deben de tener lugar en el país tercero.
- Pre-financiación : 70% en el plazo de 45 días a partir de la firma del convenio de subvención
- Plazo de presentación: **3 de mayo**

## 1.3.6 -Festivales

---

- Máximo 100.000 € por festival
- Anual / Plurianual (3 años)
- Festivales con un mínimo de 5 ediciones celebradas
- Obras europeas no nacionales (7 países participantes en el Programa)
- Fecha de entrega = 15 Noviembre
- Co-financiación máxima = 60%

## 2 -Apoyo a Organismos Activos a escala europea en el Ámbito Cultural

---

- Trabajo permanente de un organismo que persiga un objetivo de interés general europeo en el ámbito de la cultura.
- Representen una verdadera dimensión europea:
  - asegurando funciones de representación a nivel comunitario,
  - recogiendo o difundiendo información para facilitar la cooperación cultural comunitaria transeuropea.
  - conectando en red a nivel europeo organismos activos en el ámbito de la cultura,
  - participando en la realización de proyectos de cooperación cultural o desempeñando el papel de embajadores de la cultura europea.
  - Tres categorías ( Embajador, Red, Plataformas)
- 80 %
- Ayudas para gastos operativos – entre 100.000 y 600.000 €
- Anuales o plurianuales

## 2 -Apoyo a Organismos Activos a escala europea en el Ámbito Cultural

<b>Categoría Embajador</b> (55% del presupuesto disponible)	<b>Categoría Red</b> (40% del presupuesto disponible)
Ser representantes de la cultura europea, embajadores culturales europeos (Coros, danza, compañías de teatro)	Network con relevancia en las categorías de movilidad de operadores culturales ó en el campo de la cultura a nivel de Europeo.
Max 600.000 €	Max 120.000 €
Al menos 7 países participantes en el Programa.	Al menos 15 países participantes en el Programa
Entidades sin animo de lucro - 2 años	Al menos 1 año de funcionamiento

**Categoría Plataformas** (5% del presupuesto disponible): Convocatoria restringida

**FECHA LÍMITE: 15 DE SEPTIEMBRE**



## 3.2 -Cooperación en Análisis Política Cultural

---

- Proyectos de cooperación entre organizaciones para el análisis del impacto de las políticas culturales
- Relación con uno o más objetivos de la Agenda Cultural Europea
- Tres organizaciones participantes (Coordinador + 2 co-organizadores) de tres países distintos
- Máximo de cofinanciación europea - 60 % del presupuesto admisible total
- Máximo 120.000€
- Pre-financiación : 70% en el plazo de 45 días a partir de la firma del convenio de subvención

# Proyectos Catalanes Seleccionados

---

2007

Línea 1.2.1

- 77 proyectos seleccionados, 2 catalanes:
  - Meridians (Patronat Municipal de la Fira de Teatre al Carrer)
  - European design Exchange (Club de directores de arte de Europa-ADCE)

2008

Línea 1.2.2

- 55 proyectos seleccionados, 2 catalanes:
  - Libros del asteroide (5 libros)
  - Marbot ediciones (2 libros)

# Proyectos Catalanes Seleccionados

---

2009

Línea 2

- 23 proyectos seleccionados, 1 catalán:
  - Fundació centre internacional de música antiga (anual)

2010

Línea 1.1

- 10 proyectos seleccionados, 1 catalán:
  - Consorci mercat de les flors
    - 3 proyectos catalanes (como co-organizador)

Línea 1.2.1

- 108 proyectos seleccionados, 2 catalanes:
  - Universitat de Girona
  - Fundación societat i cultura

# Proyectos Catalanes Seleccionados

---

2010

Línea 2

- 28 proyectos seleccionados, 1 catalán:
  - Fundació centre internacional de música antiga (anual)

2011

Línea 1.2.1

- 103 proyectos seleccionados, 2 catalanes:
  - Patronat municipal de la fira del teatre al carrer
  - Marató de l'espectacle

Línea 1.2.2

- 108 proyectos seleccionados, 1 catalán:
  - Viena ediciones

# Proyectos Catalanes Seleccionados

---

2011

Línea 2

- 10 proyectos seleccionados, 1 catalán:
  - Art directos club of Europe (anual)
  - Fundació centre internacional de música antiga (plurianual)



DG Educación y Cultura

Programa Cultura

**Co NCA**

Consell Nacional  
de la Cultura i de les Arts



**Punto de  
Contacto  
Cultural**

Secretaría General Técnica  
Ministerio de Cultura

Plaza del Rey, n.º 1. 28004. Madrid  
Tfno.: 91 701 71 15 - Fax: 91 701 72 19  
Correo-e: [pcc.cultura@mcu.es](mailto:pcc.cultura@mcu.es)

<http://www.mcu.es/cooperación/MC/PCC/index.html>